



IGLAND

Bedienungsanleitung

Funkfernbedienung



Lesen Sie die gesamte Anleitung durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise.



nøsted &

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Radio von IGLAND entschieden haben!

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen umfassende Informationen über die Verwendung, Installation, Sicherheit und Wartung des Geräts geben.

Es ist wichtig, dass Sie diese Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Sicherheit unserer Benutzer hat höchste Priorität. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen darüber, wie Sie das Gerät sicher verwenden und potenzielle Gefahren vermeiden können.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit möchten wir Sie darauf hinweisen, dass Unfälle, Fehlbedienungen und Geräteausfälle zu gefährlichen Situationen führen können. Es ist wichtig, dass Sie sich während der Arbeit so positionieren, dass ein eventueller Unfall nicht zu Verletzungen führt.

Die Anweisungen in diesem Handbuch müssen immer befolgt werden. Unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Modifikationen oder andere Eingriffe in das ursprüngliche Design des Produkts erfolgen auf eigene Gefahr und Verantwortung. Es ist wichtig zu beachten, dass jede Modifikation oder Umrüstung des Produkts zum Verlust des Reklamationsrechts führt.

Für eine gültige Garantie weisen wir darauf hin, dass das mit dem Produkt gelieferte Übergabeformular innerhalb von 14 Tagen zurückgesandt werden muss.

Wenn Sie Fragen haben oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an unser Servicecenter unter +47 479 20 192. Geben Sie bei Anfragen und Ersatzteilbestellungen immer den Typ, die Seriennummer und das Produktionsjahr an.

Wir sind hier, um Ihnen zu einer sicheren und guten Benutzererfahrung zu verhelfen.

Produkt
IG095232
IG091174
IG091175
IG091178
IG095390
IG095391

Überarbeitet	11.01.2024
Veröffentlicht	01.06.2023
P/N	IG390643
Website	Nosted.com/igland
E-Mail	corporate@igland-as.com
Telefon	+47 372 56 200

Die Vervielfältigung von Texten oder Illustrationen ohne Genehmigung ist untersagt.

KI-übersetzt aus dem originalen Benutzerhandbuch

# INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
1. Sicherheitshinweise	4
1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise	4
1.2. Sichere Verwendung	4
1.3. Lagerung	5
1.4. Checkliste vor der Verwendung	5
1.5. Sicherer Betrieb	6
2. Hauptkomponenten	7
3. Technische Spezifikationen	8
3.1. Igländ Radio	8
4. Anschluss an den Empfänger	9
4.1. Radio mit einer Funktion	9
4.2. Radio mit mehreren Funktionen	9
5. Verwendung und Bedienung der Winde	9
5.1. Einziehen bei Funkgerät mit einer oder zwei Funktionen	9
5.2. Bremse bei Funkgerät mit zwei Funktionen	9
5.3. 42S, 52S, 55A, 60	9
5.4. 55A – 60 mit Pullmatic	9
5.5. 65H – 85H	9
5.5. Zweiwalzenwinde	9
6. Lagerung und Wartung	10
7. Sonderausstattung	10
8. Fehlerbehebung	11
8.1. Verbindung von Sender und Empfänger	11
8.2. Entfernen von Sendern, die im Empfänger registriert sind	11



1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Um eine sichere Verwendung der Winde zu gewährleisten, ist es wichtig, unsere Sicherheitshinweise genau zu befolgen.

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Bevor Sie die Winde und gegebenenfalls Zusatzgeräte verwenden, müssen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und durchgehen, um die richtige Verwendung und Wartung zu verstehen.
- **Verwendungszweck:** Verwenden Sie die Winde niemals zum Heben oder für andere Aufgaben, für die sie nicht konstruiert ist. Die Winde darf nur zum Ziehen von Holz verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Zerstörungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Ausrüstung entstehen.
- **Sicherheitsabstand:** Halten Sie stets die Sicherheitsabstände ein und achten Sie darauf, während des Betriebs einen sicheren Abstand zu beweglichen Teilen einzuhalten.
- **Bedienung:** Mach dich mit den Bedienelementen und Funktionen der Winde vertraut. Stell sicher, dass nur qualifizierte und geschulte Personen das Gerät benutzen.
- **Persönliche Schutzausrüstung:** Tragen Sie während des Betriebs stets die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Helm, Schutzbrille, Handschuhe und Sicherheitsschuhe.
- **Quetschgefahr:** Achten Sie auf Quetschgefahr durch alle beweglichen Teile.
- **Kippgefahr:** Achten Sie stets auf mögliche Kippgefahren. Halten Sie den Traktor in einer stabilen Position.
- **Notfallvorsorge:** Halten Sie Erste-Hilfe-Ausrüstung, Feuerlöscher und Notrufnummern griffbereit, falls ein Unfall oder Notfall eintritt.
- **Modifikationen oder andere Eingriffe** in die ursprüngliche Konstruktion des Produkts erfolgen auf eigene Gefahr und Verantwortung. Es ist wichtig zu beachten, dass jede Modifikation oder Umrüstung des Produkts zum Verlust des Gewährleistungsanspruchs führt.
- **Überprüfen Sie die Winde und ihre Komponenten regelmäßig** auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder lockeren Teilen und Schrauben. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile durch vom Hersteller zugelassene Komponenten. Alle Schäden müssen repariert werden, bevor die Winde wieder verwendet werden kann.
- **Verwenden Sie nur Stahlseile mit ausreichender Festigkeit.** Stahlseile von minderwertiger Qualität können bei Bruch schwere Schäden verursachen. Bei sichtbaren Schäden am Stahlseil muss dieses sofort ausgetauscht werden.
- **Schmieren Sie die Winde regelmäßig** gemäß den Empfehlungen des Herstellers.
- **Führen Sie ein Verzeichnis über Wartungs- und Reparaturarbeiten** an der Winde durchgeführten Wartungs- und Reparaturarbeiten.

1.2 Sichere Verwendung

- **Befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften**, um Unfälle zu vermeiden und zu verhindern.
- **Verwenden Sie die Winde nur** für den vorgesehenen Zweck.
- **Stellen Sie sicher, dass der Traktor und die von Ihnen verwendeten Geräte in gutem Zustand sind** und regelmäßig gewartet werden. Verwenden Sie niemals Stahlseile, die nicht ausreichend stark sind.
- **Stellen Sie sich** beim Winden in abschüssigem Gelände **niemals** unter das Holz und den Traktor oder beim Ziehen zwischen die Winde, das Holz und den Traktor.
- **Halten Sie ausreichend Abstand** zu Holz, das gezogen wird. Stümpfe oder andere Hindernisse können das Holz nach oben oder zur Seite kippen lassen.
- **Führen Sie gleichmäßige und ruhige Bewegungen aus.** Vermeiden Sie spontane Ruckbewegungen und Stöße, wenn Sie die Winde verwenden.
- **Überlasten Sie nicht** die Nennkapazität der Winde oder die Zugkraft des Traktors.
- **Ziehen Sie nicht mehr als 30 Grad seitwärts.** Schräges Gelände erhöht die Gefahr des Umkippens.
- **Verwenden Sie** beim Einziehen an Steigungen **immer die Palbremse.**
- **Halten Sie Abstand zur Zapfwelle und anderen beweglichen Teilen**, die eine Quetsch- oder Einklemmgefahr darstellen können.
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie schwere Lasten ziehen**, da dies zu einer Verschiebung oder Kippung des Traktors führen kann.
- **Stellen Sie sicher, dass sich alle Zuschauer** in sicherer Entfernung vom Traktor und der Winde befinden, wenn diese in Betrieb sind.
- **Berühren Sie niemals** Stahlseile, Flaschenzüge oder andere Komponenten, die sich bewegen oder unter Spannung stehen.
- **Vermeiden Sie Schals und andere lose Kleidungsstücke**, die sich in der Zapfwelle und anderen Geräten verfangen können.
- **Seien Sie besonders vorsichtig**, wenn Sie unter extremen Wetterbedingungen wie starkem Regen, Schnee oder starkem Wind arbeiten, da dies das Unfallrisiko erhöhen kann.



1.3 Lagerung

- Bewahren Sie die Winde an einem trockenen und sicheren Ort auf.
- Verhindern Sie, dass Kinder auf oder neben der Winde klettern oder spielen.
- Stellen Sie die Winde auf einem festen und ebenen Untergrund ab, wenn sie gelagert wird oder nicht in Gebrauch ist.

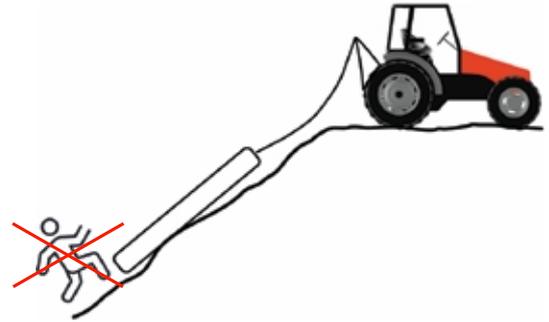
1.4 Checkliste vor dem Gebrauch

- Überprüfen Sie die Winde vor dem Gebrauch immer auf Verschleiß und Beschädigungen. Eventuelle Schäden müssen von qualifiziertem Personal repariert werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Arbeitsbereich vollständig überblicken können.
- Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern.
- Stellen Sie sicher, dass Abdeckungen, Schutzvorrichtungen und Komponenten in Ordnung und ordnungsgemäß installiert sind.
- Überprüfen Sie Hydraulikschläuche und -kupplungen (Zubehör) auf Undichtigkeiten und stellen Sie sicher, dass sie sicher sind.
- Schmieren Sie die Maschine gemäß den Angaben des Herstellers.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Winde nicht zurückzieht, wenn die Bedienungsstange nicht festgezogen ist.
- Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Funksteuerung (Zubehör).
- Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile sauber genug für den Einsatz sind und nicht durch Äste oder Späne behindert werden.
- Befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften, um Unfälle zu vermeiden.

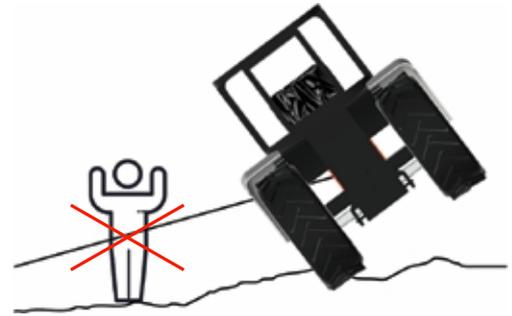


1.5 Sicherer Betrieb

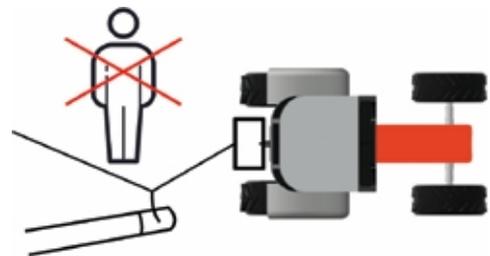
- Verwenden Sie die Winde niemals zum Heben oder für andere Aufgaben, für die sie nicht konstruiert ist. Die Winde darf nur zum Ziehen von Holz verwendet werden.
- Vermeiden Sie es, sich beim Winden in abschüssigem Gelände unter dem Holz und dem Traktor aufzuhalten.
- **Verwenden Sie beim Einziehen bergauf immer die Palmbremse, sofern die Winde über eine Palmbremse verfügt.**
- Vermeiden Sie spontane Ruckbewegungen und Stöße, wenn Sie die Winde verwenden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie schwere Lasten ziehen, da dies zu einer Verschiebung oder zum Kippen des Traktors führen kann.
- Ziehen Sie nicht mehr als 30 Grad seitlich. Schräges Ziehen erhöht die Kippgefahr.
- Stellen Sie sicher, dass der Traktor in gutem Zustand ist, und führen Sie regelmäßige Wartungskontrollen durch.
- Überlasten Sie nicht die Nennkapazität der Winde oder die Zugkraft des Traktors.
- Stellen Sie sich beim Ziehen niemals zwischen die Winde, das Holz und den Traktor.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Zuschauer in sicherer Entfernung vom Traktor und der Winde befinden, während diese in Betrieb sind.
- Halten Sie ausreichend Abstand zu dem gezogenen Holz. Stümpfe oder andere Hindernisse können das Holz nach oben oder zur Seite kippen lassen.
- Bewahren Sie den Sender so auf, dass eine unbeabsichtigte Betätigung der Tasten verhindert wird. Schalten Sie den Sender aus, wenn er bei Nichtgebrauch nicht sicher gehandhabt werden kann.



1.51 Gehen Sie nicht hinter einem Holzschlepper auf steilen Hängen.



1.52 Stellen Sie sich nicht so auf, dass Sie in Gefahr geraten, wenn der Traktor oder andere Geräte umkippen.



1.53 Stellen Sie sich nicht in den Winkel zwischen Winde, Holz und Fallblock.



- Berühren Sie keine Stahlseile, Flasenzüge oder andere Komponenten, die sich bewegen oder unter Spannung stehen.
- Halten Sie Abstand zur Zapfwelle und anderen beweglichen Teilen, die eine Quetsch- oder Einklemmgefahr darstellen.



1.54 Vermeiden Sie es, sich beim Einsatz einer Winde zum Fällen von Bäumen in der Falllinie des Baumes aufzuhalten.



2. HAUPTKOMPONENTEN



Nr. Hauptkomponenten

1. Sender
2. Empfänger
3. Kabel
4. 7-poliger/13-poliger Stecker
5. DIN-Stecker für Magnetventil (nur IG095232)

3. TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Spezifikationen	
Batterien (Sender)	3x 1,5 V AAA (im Lieferumfang enthalten)
Spannung (Empfänger)	12 V DC
Antenne	Integriert
Frequenz	2,4 GHz

Igländ Radio				
Produkt-Nr.	Winden	Funktionen	Pullmatic	Anschlusskontakt
IG095232	3501 4501 42 52	1	-	7-polig (Traktor) DIN-Stecker (Magnetventil)
IG091174	42s 52s 55A 60	2	55A, 60	7-polig
IG091175	65H 85H	2	Ja	13-polig (Standard) 7-polig (optional)
IG091178	5002 6002 9002	6	Nein	13-polig (Standard) 7-polig (optional)
IG095390	6002 9002	6	1 Trommel	13-polig (Standard) 7-polig (optional)
IG095391	6002 9002	6	2 Trommeln	13-polig

4. ANSCHLUSS AN DEN EMPFÄNGER

Schalten Sie die Stand- oder Fahrlichter des Traktors ein, damit das Radio über den Anhängerstecker mit Strom versorgt wird. Der Empfänger wird in der Traktorkabine platziert.

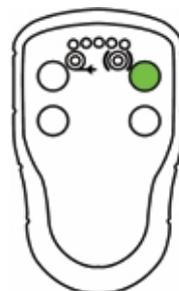
4.1 Radio mit einer Funktion

Schließen Sie den 7-poligen Stecker an den Anhängerstecker des Traktors an. Schließen Sie den DIN-Stecker an das Ventil an, wobei Sie eine Gummidichtung dazwischenlegen. Befestigen Sie den Stecker mit der Schraube.

4.2 Radio mit mehreren Funktionen

Das Kabel der Winde mit 7-poligem Stecker wird an den Anhängerstecker des Traktors angeschlossen. Das Radio wird an den 7/13-poligen Stecker angeschlossen, der fest an der Winde montiert ist.

5.2 Bremse bei Funkgerät mit zwei Funktionen Die Bremse wird mit der oberen rechten Taste bedient. Siehe Beschreibung unten.



5.21 Freie Bremse

5.3 42S, 52S, 55A, 60

Halten Sie die obere rechte Taste ca. zwei Sekunden lang gedrückt, um die Bremse zu lösen. Die Bremse bleibt auch nach Loslassen der Taste gelöst. Um die Bremse wieder zu aktivieren, drücken Sie die Einzugsstaste, bis die Bremse einrastet (ca. 1 Sekunde).

5.4 55A - 60 mit Pullmatic

Halten Sie die obere rechte Taste gedrückt, um das Seil auszuspuhlen. Das Ausspulen beginnt nach ca. 2 Sekunden. Das Ausspulen stoppt, wenn die Taste losgelassen wird, aber die Bremse bleibt weiterhin gelöst.

5.5 65H – 85H

Halten Sie die obere rechte Taste gedrückt, um die Bremse zu lösen. Die Bremse wird wieder aktiviert, wenn Sie die Taste loslassen. Mit kurzen Druckstößen kann diese Funktion zum kontrollierten Absenken der Last verwendet werden.

Wenn die Winde mit einem Pullmatic ausgestattet ist, wird das Seil so lange abgewickelt, wie die Taste gedrückt gehalten wird. Das Abwickeln stoppt, wenn die Taste losgelassen wird und die Bremse wieder aktiviert wird.

5.6 Zwei-Trommel-Winde

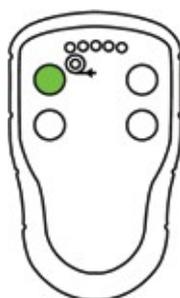
Das schwarze Feld bedient die rechte Seite der Winde (schwarzer Anschluss), das rote Feld bedient die linke Seite der Winde (roter Anschluss).

5. BEDIENUNG DES SENDERS

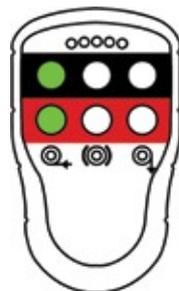
Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung des Windens! Schalten Sie den Sender mit dem Schalter auf der Rückseite ein.

5.1 Einziehen per Funk mit einer oder zwei Funktionen

Halten Sie die obere linke Taste gedrückt, um einzufahren. Lassen Sie die Taste los, um das Einfahren zu stoppen. Beachten Sie die Verzögerung zwischen dem Loslassen der Taste und dem Anhalten der Last!

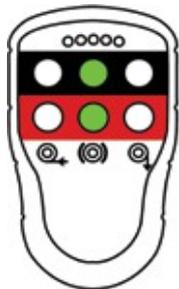


5.1.1 Einziehen



5.6.1 Einziehen

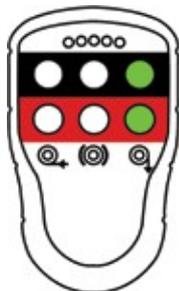
Halten Sie die linke Taste gedrückt, um einzuziehen. Lassen Sie die Taste los, um das Einziehen zu stoppen. Ziehen Sie niemals beide Trommeln gleichzeitig mit Last ein!



5.6.2 Freie Bremse

Halten Sie die rechte Taste gedrückt, um die Bremse vorübergehend zu lösen. Die Bremse wird wieder aktiviert, sobald Sie die Taste loslassen. Durch kurzes Drücken dieser Taste können Sie die Last kontrolliert absenken.

Drücken Sie die mittlere Taste, um die Bremse zu lösen. Die Bremse bleibt gelöst, bis die Taste erneut gedrückt oder die Einzugstaste gedrückt und wieder losgelassen wird.



5.6.3 Freie Bremse

Wenn die Winde mit einem Pullmatic ausgestattet ist, wird das Seil so lange abgewickelt, wie die Taste gedrückt gehalten wird. Das Abwickeln stoppt, wenn die Taste losgelassen wird und die Bremse wieder aktiviert wird.

6. LAGERUNG UND WARTUNG

Der Empfänger muss trocken gelagert werden, auch während des Gebrauchs. Der Sender muss trocken gelagert werden, wenn er nicht in Gebrauch ist.

Verwenden Sie Kontaktspray in den Kontakten, wenn diese starker Feuchtigkeit ausgesetzt sind.

Batteriewechsel im Sender

Bei niedrigem Batteriestand leuchtet die mittlere LED rot. Lösen Sie die fünf Schrauben auf der Rückseite des Senders und nehmen Sie die Abdeckung ab. Entnehmen Sie die alten Batterien und legen Sie 3 Stück 1,5 V AAA-Batterien ein. Schrauben Sie die Abdeckung wieder fest. Gebrauchte Batterien werden an einer Recyclingstation oder in einem Geschäft mit Rücknahmestelle abgegeben.

7. ZUSATZAUSSTATTUNG

Gasregelung ein/aus (IG091442)

Die Regelung wird automatisch eingeschaltet, sobald die Winde zieht, um ein höheres Drehmoment und eine höhere Drehzahl an der Zapfwelle des Traktors zu erzielen.

Befestigen Sie den Aktuator an einer geeigneten Stelle im Traktor und befestigen Sie das Kabel am Gaspedal mit Kabelklemmen und gegebenenfalls Rollen. Das Signalkabel der Gasregelung wird an das Kabelnetz der Winde angeschlossen.

Wenn die Winde noch nicht über ein Signalkabel für die Gasregelung verfügt, kann dieses an den 7/13-poligen Stecker der Winde angeschlossen werden. Bei Einwellenwinden wird das Signal von Pol Nr. 2 abgerufen, der das Signal zum Einziehen/Einziehen gibt. Bei Zweitrommelwinden ohne Pullmatic wird das Signal von Pol Nr. 4 abgerufen. Bei Funkgeräten mit einer Funktion kann das Signal über das eine Kabel, das zur Winde führt, abgerufen werden.

8. FEHLERSUCHE

Schalten Sie die Zapfwelle des Traktors vor der Fehlersuche aus!

Die Positionen der Tasten und Dioden sind in der Abbildung unten dargestellt.

Wenn die Winde nicht mit der Funksteuerung funktioniert, kann Folgendes überprüft werden:

- Wenn die Winde mit einer kabelgebundenen Tastensteuerung geliefert wurde, überprüfen Sie, ob die Winde funktioniert, wenn diese anstelle der Funkfernbedienung verwendet wird.
- Überprüfen Sie die Batterien im Sender.
- Überprüfen Sie, ob die Diode am Sender leuchtet, wenn die Tasten gedrückt werden.
- Überprüfen Sie, ob der Anhängerstecker am Traktor unter Spannung steht.
- Wenn die Winde mit einer Leuchtdiode an den Anschlüssen des Ventils ausgestattet ist, überprüfen Sie, ob diese leuchtet, wenn die Tasten am Sender gedrückt werden. Ist dies nicht der Fall, messen Sie die Spannung im Anschluss oder achten Sie auf ein Klicken in den Ventilen.
- Überprüfen Sie, ob die Spannungsdiode (B) im Empfänger leuchtet, was anzeigt, dass er an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Messen Sie die Spannung am Kabel zum Empfänger.
- Überprüfen Sie, ob die Relaisdioden (A) im Empfänger leuchten und ob die Relais klicken, wenn die Tasten am Sender gedrückt werden.
- Versuchen Sie, Sender und Empfänger miteinander zu verbinden.
- Vergewissern Sie sich, dass Sender und Empfänger keine Feuchtigkeit oder andere Schäden aufweisen.

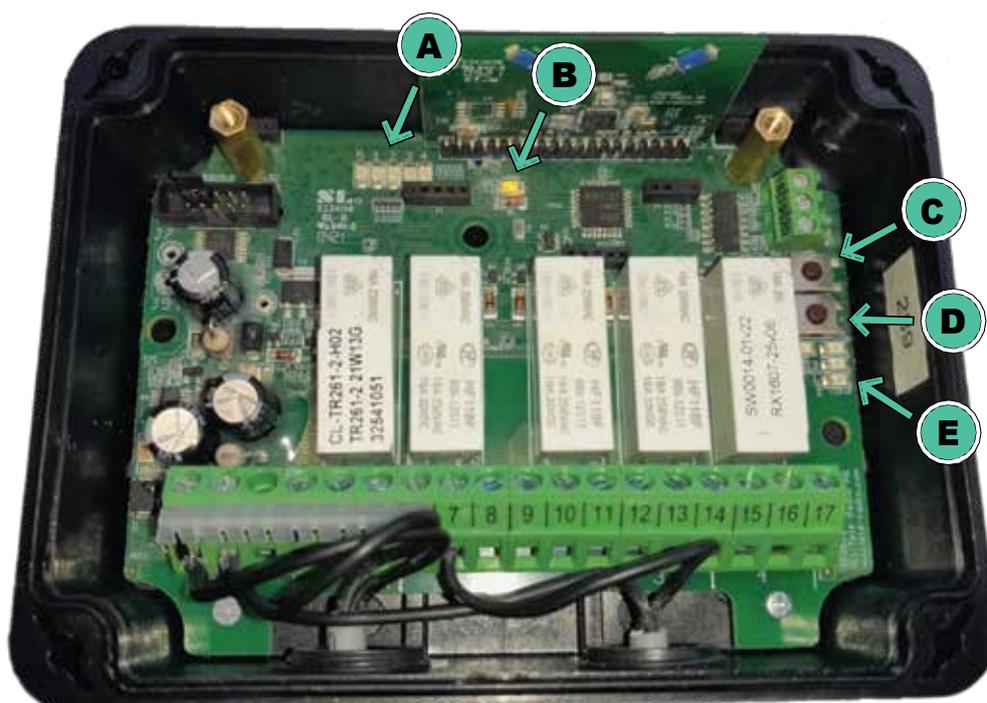
8.1 Verbindung von Sender und Empfänger

Die Positionen der Tasten und Dioden sind in der Abbildung unten dargestellt.

1. Schrauben Sie die Abdeckung des Empfängers ab, indem Sie die vier Schrauben lösen.
2. Drücken Sie die Funktionstaste (C) am Empfänger, sodass die rote Funktionsdiode (E) leuchtet.
3. Drücken Sie die Auswahltaste (D) am Empfänger, sodass alle Relais-Dioden (A) rot leuchten.
4. Halten Sie die Tasten 1 und 2 am Sender gedrückt:
 - Oben links und rechts bei Sendern mit 4 Tasten.
 - Oben links und in der Mitte bei Sendern mit 6 Tasten.
5. Wenn die Relaisdioden (A) dreimal blinken, lassen Sie die Tasten 1 und 2 los.

8.2 Im Empfänger registrierte Sender entfernen

1. Drücken Sie die Funktionstaste (C) am Empfänger, sodass die rote Funktionsdiode (E) leuchtet.
2. Halten Sie die Auswahltaste (D) am Empfänger gedrückt. Alle Relaisdioden (A) leuchten rot.
3. Lassen Sie die Auswahltaste (D) los, wenn die Relaisdioden (A) erlöschen.



A = Relais-LEDs
 B = Spannungsdiode
 C = Funktionstaste
 D = Auswahltaste
 E = Funktionsdiode

8.2 Funkempfänger



IGLAND Werkstatt- und Servicezentrum

Unser Werkstatt- und Servicezentrum in Mandal bietet technischen Support für alle unsere Produkte.

Wir führen Wartungs- und Reparaturarbeiten an älteren und stark beanspruchten Winden durch. Das verlängert die Lebensdauer der Produkte und ist gut für die Umwelt.

Benötigen Sie:

Technischen Support für Holztransportanhänger
Zubehör oder Sonderausstattung

Einen Termin für die Wartung oder Reparatur
Ihrer Winde Rufen Sie unser Servicecenter unter +
47 372 56 200 an

E-Mail: service.igland@nosted.com

nøsted &

Doneheia 17, 4516 Mandal